





Nilai-Nilai Kepemimpinan Putera Jaya Pati dalam Hikayat Raja Kalawandu <i>Tiara Eka Maharani, Asep Yudha Wirajaya</i>	1-17
The Polemic of Naming the Restaurant "Babiambo" and Its Relation to the Minang Philosophy "Adaik Basandi Syarak, Syarak Basandi Kitabullah": A Study of Forensic Linguistics <i>Intan Kusuma Wulandari, Tirta Ningtyas Alifia Putri Sutaji</i>	18 - 32
Kritik Terjemah Novel Bercinta di antara Ruang Sakral dan Profan Karya Taufiq El- Hakim <i>Tika Fitriyah, Afif Kholisun Nashoih</i>	33 - 43
Pemaknaan Lagu "Lir-Iilir" Karya Sunan Kalijaga : Sebuah Analisis Semiotik Saussure <i>Niken Dwi Puspitasari, Asep Yudha Wirajaya</i>	44 - 54
Metafora Konseptual Leksikon Buah dalam Pepatah-Petitih Minangkabau <i>Nurul Khairumi</i>	55- 67
A Gendered Power Relations in The Death On The Nile Film (2022): A Critical Discourse Analysis <i>Vayevienda Muhammad, Mundi Rahayu</i>	68 - 81
Analisis Wacana Kritis Teks Pemberitaan "Penolakan Timnas Israel pada Piala Dunia U-20 Indonesia" di Kompas.com dan Minanews.net <i>Asrorur Rahim, Nurhayati</i>	82 -94
Leksikon Fauna dalam Pantun Atui: Kajian Ekolinguistik <i>Alvi Puspitaa, Raja Syamsidarb, Juli Yani</i>	95 - 109
Strategi Kesantunan Antarcapres dalam Debat Perdana Calon Presiden Indonesia Tahun 2024 <i>Ahmad Khoironi Arianto</i>	110 - 125

 Jurnal Bahasa dan Sastra	Volume 15	Nomor 1	Halaman 1 – 125	Pekanbaru April 2024	ISSN 2086-6038 (Print) ISSN 2580-9717 (Online)
Volume 15, Number 1 Edition: April 2024					
<div style="text-align: center;">  Scientific Jurnal of Linguistic and Literature </div> <p>The keywords written on every abstract are the words that represent the main concept of the paper. The following abstracts compilation is allowed to be copied without permission of the author/publisher.</p>					
<p>Tiara Eka Maharani, Asep Yudha Wirajaya (Universitas Sebelas Maret)</p> <p><i>The Leadership Values of Putera Jaya Pati in the Hikayat Raja Kalawandu</i></p> <p><i>Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 1-17</i></p> <p><i>The Hikayat Raja Kalawandu is an ancient manuscript collection of the Houghton Library owned by Harvard University. This script, coded MS Indo 27, tells about the heroism of Putera Jaya Pati, who was the son of King Kalawandu. Putera Jaya Pati is described as a potential leader who has leadership values. It is necessary to conduct a study on the manuscript entitled Hikayat Raja Kalawandu. This study aims to present the Hikayat Raja Kalawandu by knowing and revealing leadership values of Putera Jaya Pati. This study uses a qualitative descriptive method with a philological approach. The results of the analysis in this study indicate that there are 4 leadership values, namely the value of hard work, courage, intelligence, and religion. Therefore, the disclosure of the leadership values can be used as a source of insight and guidance for today's leaders.</i></p> <p>Keywords: <i>manuscripts; Hikayat Raja Kalawandu; philology; leadership value</i></p>					
<p>Intan Kusuma Wulandari, Tirta Ningtyas Alifia Putri Sutaji (Universitas Gajah Mada)</p> <p><i>The Polemic of Naming the Restaurant "Babiambo" and Its Relation to the Minang Philosophy "Adaik Basandi Syarak, Syarak Basandi Kitabullah": A Study of Forensic Linguistics</i></p> <p><i>Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 18-32</i></p>					

Urang Awak 'Orang Minang' is an ethnicity in West Sumatra Province, Indonesia, and is also widely known for its traditional food in Padang Restaurant. The naming of the Babiambo restaurant in Jakarta which is identified as a typical Minangnese restaurant, babi 'pork' and ambo my' (my pork) is allegedly considered an insult to the identity of the Minangnese. This research aims to analyze the naming of the "Babiambo" restaurant and its relation to the philosophy of "Adaik basandi Syarak, Syarak basandi Kitabullah" as a guideline for the Minangkabau community from the perspective of forensic linguistics using semiotic analysis in the Minangnese cognitive. Qualitative research methods with a descriptive approach were used in this study. Data collection was conducted through observation and literature review via the online platform Gojek Indonesia and online news channels. Data analysis was performed by examining the logo of the Babiambo restaurant and analyzing its meaning. The results of this study found that the naming of the Padang restaurant "Babiambo," from a semiotic analysis perspective, indicates no insult to the Minang identity in its formation process.

Keywords: *adaik basandi syarak, syarak basandi kitabullah; Padang restaurant; Babiambo; forensic linguistics; semiotics*

**Tika Fitriyah , Afif Kholisun Nashoih
(UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, Universitas KH.A.Wahab
Hasbullah)**

A Critique on the Translation of Taufiq El_Hakim's Bercinta di antara Ruang Sakral dan Profan Novel

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 33-43

This research aims to critique the translation of Taufiq El_Hakim's Bercinta di antara Ruang Sakral dan Profan Novel by using translation criticism theory proposed by Newmark. The data collection technique employed was purposive sampling technique. The results of this study show that the translation of this novel has many advantages in terms of readability due to the story of the novel which is presented by the translator beautifully and its language which is easily understood. However, in terms of accuracy, this translation has numerous shortcomings because the translator omitted certain parts from the source language so that the messages from the source text are not properly conveyed in the target language. Additionally, it was also found that several shifts in meaning because the meanings of the translated words and phrases are too distantly from their original meanings in the source language.

Keywords: *translation criticism; literary work; Taufik al-Hakim*

**Niken Dwi Puspitasari, Asep Yudha Wirajaya
(Universitas Sebelas Maret)**

The Interpretation of Sunan Kalijaga's Lir-Illir Song: A Saussure Semiotic Analysis

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 44-54

The purpose of this research is to reveal the real meaning behind the lyrics of Sunan Kalijaga's Lir- Ilir song. Its significance relates to some people's perception that the song which is a sign of initiation of Muslims "physical resistance" during the 14th century AD against the hegemony of Hindu power. In fact, in several studies on the beginning of Islam in the archipelago, it is always stated that Islam entered the Indonesian archipelago in a "peaceful way". This research used qualitative method and Saussure's semiotic theory. This theory explains that signs have interconnected elements, such as signifiers and signifieds. Meanwhile, the material object of this research is the lyrics of of Sunan Kalijaga's Lir- Ilir song, while the formal object is Saussure's semiotics. After comprehending the lyrics of Lir- Ilir song, then they were analyzed by using Saussure's semiotic theory. The process related to the song lyrics and the real word. The result of this research shows that the meanings behind the lyrics of Lir- Ilir song is about awakening. The lyrics were intended to arouse the spirit and focus in worship so that people may have the souls of true leadership. In addition, as they are freed from laziness they can become good humans, namely humans who can provide benefits to other humans.

Keywords: *Song meaning; Sunan Kalijaga; Semiotics; Ferdinand de Saussure; Lir-Illir*

**Nurul Khairumi
(Universitas Gajah Mada)**

Conceptual Metaphor of Fruit Lexicon in Minangkabau Proverbs

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 55-67

The research aims to analyze the conceptual metaphors of the fruit lexicons found in Minangkabau proverbs and identify the cultural values they contain. This study used qualitative descriptive method and specific element sorting technique for data analysis. The data were obtained from the book of proverbs written by H. Idrus Hakimy Dt. Rajo Penghulu and analyzed based on the conceptual metaphor theory developed by Lakoff and Johnson, along with Kovecses. The results reveal that the conceptualization of fruit in Minangkabau proverbs reflects the relationship between humans and other humans, as well as humans and God. In addition, the cultural values they contain include diversity, community life, and the sense of dependence on God. Several fruit lexicons are identified namely durian, jackfruit (cubadak), mengkudu (mingkudu), and coconut (mumbang, kalapo, and karambia). These findings are in accordance with the Minangkabau philosophy of life "alam takambang jadi guru" emphasizing nature's role in community life.

Keywords: *proverbs; conceptual metaphor; fruit lexicon; Minangkabau*

**Vayevienda Muhammad, Mundi Rahayu
(UIN Maulana Malik Ibrahim Malang)**

A Gendered Power Relations in The Death On The Nile Film (2022): A Critical Discourse Analysis

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 68-81

This research aims to get the understanding of the representation and dynamics of gendered power relation in the film "Death on the Nile" (2022), by focusing on the social roles and norms that influence the gender relation among characters. The research applied Fairclough's Critical Discourse Analysis (CDA) which enabled us to go deeper on the power relation of the characters. The CDA framework consists of the comprehensive analysis, from the micro (text), mezzo (production), and macro (social context) analysis that can be applied in analysis of the film. The results have proven that gendered power relations in this film were depicted through the power in marriage relationship, where the concepts of control and ownership reflected the social norms of the society. Power in love relationship also play an important role in relationship dynamics, highlighting how strong feelings and dependency can influence the social practice. In addition, power in parent-children relationship can continue even after children become adults. These findings provided a foundation for further research on the representation of gender-based power relations in film, taking into account the other aspects such as the social, economic, and cultural factors that influenced gender representation.

Keywords: *gender; power relations; film; death on the Nile; critical discourse analysis*

**Asrorur Rahim, Nurhayati
(Universitas Diponegoro)**

Critical Discourse Analysis of the Reporting Text "Rejection of the Israeli National Team at the Indonesian U-20 World Cup" on Kompas.com and Minanews.net

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 82-94

This study aims to understand the ideology of news texts on Kompas.com and Minanews.net online media in reporting the polemic rejection of Israeli national team in Indonesian U-20 World Cup which have sparked debate and disagreements. Many groups have pros and cons against Israel participation in the U20 World Cup which was to be held in Indonesia. This research method used descriptive qualitative analysis with Fairclough three-dimensional framework approach as an analytical instrument to select the news from the two media online. The analysis results show that Kompas.com tended to support Israeli participation in the U20 World Cup competition and had no objections directed to the Israeli national team, Meanwhile Minanews.net tended to support the rejection of the Israeli national team participation to compete in the U20 World Cup in Indonesia.

Keywords: *Critical discourse analysis; three-dimensional Fairclough; media; U-20 world cup Indonesian*

**Alvi Puspitaa, Raja Syamsidarb, Juli Yani
(Universitas Lancang Kuning)**

Fauna Lexicon in Pantun Atui: An Ecolinguistic Study

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 95-109

This research focuses on compiling the faunal lexicon contained in the Limo Koto pantun. The sample was Pantun Atui. Knowledge of this fauna is important in the midst of an ever-changing nature and environment. Oral literature as a main theory was used in this research to collect data and ecolinguistic theory to analyze the obtained data. The data collection methods in this research were interviews, notes taking and recording. In addition, descriptive analytical method was also used to analyze the data. The results of this research shows that 25 faunal lexicons are found in Pantun Atui. Based on the culture of the Kampar people as owners of pantun, 23 faunal lexicons can be categorized into three types of faunal lexicons, namely bawuo, daghek, and kampau. Meanwhile, the other two faunal lexicons can be classified as marine fauna, namely swordfish and dolphins. These two marine faunal lexicons indicate that although Kampar is identical with rivers or kampau, it has connections with other marine areas.

Keywords: *Pantun Atui; Lexicon; Fauna; Ecolinguistic; Kampar*

**Ahmad Khoironi Arianto
(Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa)**

*Presidential Candidates' Politeness Strategies
During First Debate of Indonesian Presidential Candidates of 2024*

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 110-125

This research discusses the polite language forms, the types of politeness strategies, and the social phenomenon of the forms and types used by presidential candidates in the first debate. The data sources were taken from an official video of the general election commission (KPU) entitled First Debate of Presidential Candidates for the 2024 Election on YouTube which is located at <https://www.youtube.com/watch?v=yNO0YS846kU>. The data is in a form of utterances containing polite acts from the three presidential candidates. This research used a qualitative study framework with a pragmatic approach, especially politeness theory. The method used is listening and free speech. To make analysis easier, this method was supported by note-taking techniques. Data analysis was carried out through four stages, namely data collection, data reduction, data presentation, and conclusion of the research results. The research results show that 1) the form of politeness that dominates the debate is positive politeness. Negative politeness and false politeness are equally less dominant. Overt politeness did not appear in the debate; 2) the strategy that often appears is the strategy of greeting with a system of familiarity, promises and thanks; 3) The social phenomenon emerging from these two

findings was the candidates paid their respects by acknowledging the existence of other presidential candidates. This recognition is indicated by greeting strategies to show closeness, delivering political promises, and conveying appreciation to other parties.

Keywords: *politeness; strategy; debate; presidential candidate; pragmatics*



Kata kunci pada setiap abstrak merupakan konsep utama dalam setiap karya tulis. Kumpulan abstrak berikut ini dapat digandakan tanpa izin dari penulis/penerbit.

**Tiara Eka Maharani, Asep Yudha Wirajaya
(Universitas Sebelas Maret)**

Nilai-Nilai Kepemimpinan Putera Jaya Pati dalam Hikayat Raja Kalawandu

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 1-17

Hikayat Raja Kalawandu merupakan manuskrip kuno koleksi Perpustakaan Houghton yang dimiliki oleh Harvard University. Naskah berkode MS Indo 27 ini mengisahkan kepahlawanan Putera Jaya Pati yang merupakan anak Raja Kalawandu. Putera Jaya Pati digambarkan sebagai calon pemimpin yang memiliki nilai-nilai kepemimpinan. Studi naskah berjudul Hikayat Raja Kalawandu perlu dilakukan. Kajian ini bertujuan untuk menyajikan Hikayat Raja Kalawandu dengan mengetahui dan mengungkapkan nilai-nilai kepemimpinan pada Putera Jaya Pati. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan filologi. Hasil analisis dalam penelitian ini menunjukkan bahwa ada 4 nilai kepemimpinan, yaitu nilai bekerja keras, keberanian, kecerdasan, dan religius. Oleh karena itu, pengungkapan nilai-nilai kepemimpinan dapat dijadikan sebagai sumber wawasan dan pedoman bagi para pemimpin di zaman sekarang.

Kata kunci: naskah; Hikayat Raja Kalawandu; filologi; nilai kepemimpinan

**Intan Kusuma Wulandari, Tirta Ningtyas Alifia Putri Sutaji
(Universitas Gajah Mada)**

Polemik Penamaan Restoran “Babiambo” dan Hubungannya dengan Filosofi Minangkabau “Adaik Basandi Syarak, Syarak Basandi Kitabullah”: Sebuah Studi Linguistik Forensik

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 18–32

Urang Awak 'Orang Minang' adalah sebuah etnis di Provinsi Sumatra Barat, Indonesia, dan juga dikenal luas dengan makanan tradisionalnya di Restoran Padang. Penamaan restoran Babiambo di Jakarta yang diidentikkan dengan restoran khas Minang, babi 'babi' dan ambo 'saya' (babi saya) disinyalir dianggap menghina jati diri masyarakat Minang, sehingga dianggap sebagai tindakan penghinaan berdasarkan analisis forensik. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penamaan restoran "Babiambo" dan kaitannya dengan filosofi "Adaik basandi Syarak, Syarak basandi Kitabullah" sebagai pedoman masyarakat Minang berdasarkan perspektif linguistik forensik dengan analisis semiotika dan linguistik kognitif. Metode penelitian kualitatif dengan pendekatan deskriptif digunakan dalam penelitian ini. Teknik pengumpulan data dilakukan dengan metode observasi dan studi literatur melalui platform daring GoJek Indonesia dan kanal berita daring. Analisis data dilakukan dengan melihat gambar logo restoran Babiambo dan menganalisis maknanya, serta bagaimana hal tersebut ada dalam kognitif orang Minang. Hasil penelitian ini menemukan bahwa penamaan rumah makan padang "Babiambo" dari analisis semiotika menunjukkan tidak adanya penghinaan terhadap identitas Minang dalam proses pembentukannya.

Kata kunci: adaik basandi syarak, syarak basandi kitabullah; restoran Padang; Babiambo; linguistik forensik; semiotika

**Tika Fitriyah , Afif Kholisun Nashoih
(UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, Universitas KH.A.Wahab
Hasbullah)**

Kritik Terjemah Novel Bercinta di antara Ruang Sakral dan Profan Karya
Taufiq El- Hakim

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 33-43

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif dengan sumber data Novel Usfur min asy-Syarq dengan terjemahannya yang berjudul Bercinta di antara Ruang Sakral dan Profan. Penelitian ini bertujuan untuk mengkritisi terjemahan novel tersebut menggunakan teori kritik terjemah yang digagas oleh Newmark. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah dokumentasi dengan teknik sampling purposive sampling. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa terjemahan novel ini memiliki banyak kelebihan dari aspek keterbacaan, karena penerjemah menyajikan cerita novel dengan bahasa yang indah dan mudah dipahami.

Tetapi dari segi keakuratan, terjemahan ini memiliki banyak kekurangan, hal tersebut dikarenakan penerjemah tidak menerjemahkan beberapa bagian dari bahasa sumber sehingga pesan yang ada dalam bahasa sumber gagal disajikan dalam bahasa sasaran. Penerjemah juga banyak melakukan pergeseran makna, hal tersebut dikarenakan penerjemah menerjemahkan kata dan frase yang terlalu jauh dari makna aslinya dalam bahasa sumber.

Kata kunci: kritik terjemah; karya sastra; Taufik al-Hakim

**Niken Dwi Puspitasari, Asep Yudha Wirajaya
(Universitas Sebelas Maret)**

Pemaknaan Lagu "Lir-Iilir" Karya Sunan Kalijaga : Sebuah Analisis Semiotik Saussure

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 44-54

Tujuan penelitian ini adalah mengungkap makna yang sesungguhnya di balik lirik lagu "lir Ilir" karya Sunan Kalijaga. Hal ini penting dilakukan karena lagu tersebut dianggap oleh sebagian orang sebagai pertanda "perlawanan fisik" umat Islam pada masa abad ke-14 M terhadap hegemoni kekuasaan Hindu telah dimulai. Padahal, dalam beberapa hasil penelitian tentang awal mula Islam di Nusantara, selalu dikemukakan bahwa Islam masuk ke Nusantara dengan "jalan damai". Adapun metode penelitian ini menggunakan metode kualitatif dan teori semiotika Saussure. Dalam teori ini menjelaskan bahwa tanda memiliki unsur yang saling berhubungan, seperti penanda dan petanda. Sementara, objek material penelitian ini adalah lirik lagu "lir ilir" karya Sunan Kalijaga, sedangkan objek formalnya adalah semiotika Saussure. Hal ini dilakukan dengan mengetahui lirik lagu "lir ilir" kemudian dianalisis menggunakan teori semiotika saussure, proses ini berhubungan dengan lirik lagu dan dunia yang sebenarnya. Hasil penelitian ini adalah lirik lagu "lir Ilir" memiliki makna bangkit yang maknanya lirik lagu tersebut dimaksudkan untuk membangkitkan semangat dan fokus dalam beribadah sehingga mempunyai jiwa-jiwa kepemimpinan yang sejati. Selain itu, agar manusia terbebas dari rasa malas sehingga dapat menjadi manusia yang baik, yaitu manusia yang dapat memberikan manfaat untuk manusia lainnya.

Kata kunci: Makna lagu; Sunan Kalijaga; Semiotik; Ferdinand de Saussure; Lir-Iilir

**Nurul Khairumi
(Universitas Gajah Mada)**

Metafora Konseptual Leksikon Buah dalam Pepatah-Petitih Minangkabau

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 55-67

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penggunaan metafora konseptual dalam leksikon buah yang terdapat dalam pepatah-petitih Minangkabau serta nilai budaya yang tercermin di dalamnya. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dan teknik pilah unsur tertentu sebagai teknik analisis data. Data yang digunakan diperoleh dari buku pepatah-petitih karya H. Idrus Hakimy Dt. Rajo Penghulu dan dianalisis berdasarkan teori metafora konseptual yang dikembangkan Lakoff dan Johnson, serta Kovecses. Hasil analisis menunjukkan bahwa konseptualisasi buah dalam pepatah-petitih Minangkabau merepresentasikan hubungan antara manusia dan manusia lainnya serta manusia dengan Tuhan. Selain itu, nilai budaya yang tercermin dari pepatah-petitih masyarakat Minangkabau mencakup keragaman, kehidupan bermasyarakat, dan rasa bergantung pada kekuatan Tuhan. Leksikon buah yang teridentifikasi terdiri dari durian, nangka (cubadak), mengkudu (mingkudu), dan kelapa (mumbang, kalapo, dan karambia). Temuan tersebut sejalan dengan falsafah kehidupan masyarakat Minangkabau alam takambang jadi guru yang menegaskan bahwa alam dan unsur-unsurnya merupakan pedoman dalam menjalani kehidupan.

Kata kunci: pepatah-petitih; metafora konseptual; leksikon buah; Minangkabau

**Vayevienda Muhammad, Mundi Rahayu
(Universitas Gajah Mada)**

Relasi Kuasa Berbasis Gender dalam Film *The Death Of The Nile* (2022): Analisis Wacana Kritis

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 68-81

Penelitian ini bertujuan untuk memahami representasi dan dinamika relasi kuasa yang berbasis gender, sebagaimana tertuang dalam film "Death on the Nile" (2022). Secara khusus, artikel ini memfokuskan pada peran dan norma sosial yang mempengaruhi relasi gender di antara para karakternya. Untuk mencapai tujuan tersebut, penelitian ini menerapkan Analisis Wacana Kritis (AWK) Fairclough yang memungkinkan kita untuk mendalami relasi kuasa di antara karakternya. Analisis Wacana Kritis Fairclough ini mencakup analisis mikro (teks), meso (produksi dan konsumsi teks), dan makro (konteks sosial) yang akan diaplikasikan dalam film. Hasil analisis ini menunjukkan bahwa relasi kuasa yang berbasis gender dalam film ini digambarkan melalui relasi kuasa dalam hubungan perkawinan, di mana konsep kontrol dan kepemilikan merefleksikan norma norma sosial yang ada di dalam masyarakat. Relasi kuasa dalam hubungan cinta ini memainkan peran penting dalam dinamika hubungan kedua belah pihak, dan memperlihatkan bagaimana perasaan yang kuat dan perasaan ketergantungan sangat terlihat dalam praktik sosial. Selain itu, relasi orangtua-anak juga menjadi sorotan dalam analisis ini, karena relasi kuasa orang tua terhadap anak terus berlangsung meskipun anak-anak tersebut telah dewasa. Temuan ini memberikan dasar untuk penelitian selanjutnya terhadap film ini, dengan mempertimbangkan berbagai aspek yang lain seperti faktor-faktor sosial, ekonomi maupun budaya yang mempengaruhi representasi gender dalam film ini.

Kata kunci: gender; relasi kuasa; film; *Death on the Nile*; Analisis wacana kritis

**Asrorur Rahim, Nurhayati
(Universitas Diponegoro)**

Analisis Wacana Kritis Teks Pemberitaan "Penolakan Timnas Israel pada Piala Dunia U-20 Indonesia" di Kompas.com dan Minanews.net

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 82-94

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap ideologi dalam teks pemberitaan di media daring Kompas.com dan Minanews.net ketika memberitakan polemik penolakan Timnas Israel pada Piala Dunia U-20 di Indonesia yang memicu perdebatan dan perselisihan pendapat. Banyak kelompok yang pro dan kontra terhadap Israel dalam berlaga pada Piala Dunia U-20 yang diselenggarakan di Indonesia. Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif kualitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan merekam bagian-bagian teks berita. Artikel ini

menggunakan pendekatan kerangka tiga dimensi Fairclough sebagai alat bantu pisau analisisnya serta memilih berita tentang penolakan Timnas Israel berdasarkan dua media berita berbeda di Kompas.com dan Minanews.net. Setelah dianalisis, ditarik kesimpulan bahwa media Kompas.com cenderung mendukung dan tidak mempermasalahkan Israel berlaga di kompetisi Piala Dunia U-20 serta tidak ditemukan adanya unsur penolakan-penolakan yang ditujukan kepada Timnas Israel, sedangkan Minanews.net cenderung mendukung untuk melakukan penolakan terhadap Timnas Israel dan agar tidak diberikan hak untuk berlaga pada Piala Dunia U-20 di Indonesia.

Kata kunci: Wacana kritis; tiga dimensi Fairclough; media; piala dunia U-20 Indonesia

**Alvi Puspita, Raja Syamsidar, Juli Yani
(Universitas Lancang Kuning)**

Leksikon Fauna dalam Pantun Atui: Kajian Ekolinguistik

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 95-109

Penelitian ini berfokus pada penghimpunan leksikon fauna yang terkandung dalam Pantun Limo Koto. Sampel pantun yang diambil adalah Pantun Atui. Pengetahuan akan fauna ini penting di tengah alam dan lingkungan yang terus berubah. Teori utama yang dipakai dalam penelitian ini adalah teori sastra lisan yang digunakan untuk penghimpunan data dan teori ekolinguistik untuk menganalisis data yang telah diperoleh. Metode pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan metode wawancara, catat dan rekam. Untuk menganalisis data digunakan metode deskriptif analitik. Hasil dari penelitian ini ditemukan 25 leksikon fauna dalam Pantun Atui. Berdasarkan kultur masyarakat Kampar sebagai pemilik pantun, 23 leksikon fauna bisa dikategorisasikan ke dalam tiga jenis leksikon, yaitu leksikon fauna bawuo, leksikon fauna daghek dan leksikon fauna kampau. Sementara itu terdapat 2 leksikon fauna yang bisa digolongkan ke dalam fauna laut yaitu ikan todak dan lumba-lumba. Kedua leksikon fauna laut ini menandakan bahwa Kampar walaupun identik dengan sungai atau kampau, tetapi memiliki hubungan dengan daerah lain berbasis laut.

Kata kunci: Pantun Atui; Leksikon; Fauna; Ekolinguistik; Kampar

**Ahmad Khoironi Arianto
(Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa)**

Strategi Kesantunan Antarcapres dalam Debat Perdana Calon Presiden Indonesia Tahun 2024

Madah: Jurnal Bahasa dan Sastra, 15 (1), 2024, 110-125

Penelitian ini membahas tiga hal utama, yaitu bentuk kesantunan berbahasa para calon presiden dalam debat perdana, jenis strategi kesantunan calon presiden dalam debat, dan fenomena sosial dari bentuk dan jenis kesantunan yang digunakan para calon presiden. Sumber data berupa video resmi dari komisi pemilihan umum

(KPU) yang berjudul Debat Pertama Calon Presiden Pemilu Tahun 2024 dalam Youtube yang beralamat di <https://www.youtube.com/watch?v=yNO0YS846kU>. Data berupa tuturan-tuturan yang mengandung tindak kesantunan ketiga capres. Penelitian ini menggunakan kerangka kajian kualitatif dengan pendekatan pragmatik, khususnya teori kesantunan. Metode yang digunakan ialah simak libat bebas cakap. Untuk mempermudah analisis, metode tersebut didukung dengan teknik catat. Analisis data dilakukan melalui empat tahapan, yaitu pengumpulan data, reduksi data, penyajian data yang dilanjutkan dengan kesimpulan hasil penelitian. Hasil penelitian menunjukkan bahwa 1) bentuk kesantunan yang mendominasi debat ialah kesantunan positif. Kesantunan negatif dan kesantunan semu memiliki dominasi yang sama besarnya. Kesantunan terang-terangan tidak muncul dalam debat tersebut.; 2) strategi yang sering muncul ialah strategi menyapa dengan sistem keakraban, berjanji, dan berterima kasih.; 3) fenomena sosial yang muncul dari dua temuan itu ialah bahwa kontestan memberi penghormatan dengan mengakui keberadaan para capres. Pengakuan itu direduksi dari strategi penyapaan untuk menunjukkan kedekatan, penyampaian janji-janji politik, dan menyampaikan tuturan berterima kasih terhadap pihak lain.

Kata kunci: kesantunan; strategi; debat; calon presiden; pragmatik